

---

# HOGGI<sup>®</sup>



Кресло-коляска инвалидное  
**BINGO-OT**  
(компл. TIMO)

Инструкция по эксплуатации

---

RU

## Оглавление

1 Общая информация .....	43
1.1 Предисловие .....	3
1.2 Применение .....	3
1.3 Условия окружающей среды .....	4
1.4 Заключение о соответствии .....	4
1.5 Условия гарантии.....	4
1.6 Техническое обслуживание и ремонт .....	4
2 Правила безопасности .....	5
2.1 Обозначение символов .....	5
2.2 Общие правила безопасности .....	5
2.3 Общая схема изделия .....	7
3 Комплект поставки и подготовка к эксплуатации.....	8
4 Настройки и регулировки .....	10
4.1 Высота сиденья .....	10
4.2 Съёмная подножка .....	11
4.3 Ширина сиденья.....	11
4.4 Глубина сиденья .....	13
4.5 Высота спинки.....	13
4.6 Регулировка угла наклона спинки .....	14
4.7 Наклон сиденья.....	14
4.8 Подножка.....	15
4.9 Длина голени.....	15
4.10 Глубина опоры стоп/угол подножки .....	15
4.11 Подлокотники .....	15
4.12 Накладка подлокотника .....	19
4.13 Опора стоп фиксированная.....	19
4.14 Варианты ручек для толкания.....	19
4.15 Подушка основания спинки .....	20
4.16 Подушка сиденья .....	20
4.17 Контурная подушка сиденья.....	20
4.18 Сдвоенные колеса с тормозом .....	20
4.19 Виды спинок/крепления ремней.....	21
4.20 Подушка верхней части спинки.....	21
4.21 Смещение верхней части спинки по глубине .....	21
4.22 Опоры для плеч .....	22
4.23 Универсальный кронштейн .....	22

4.24 Подголовник с обивкой .....	22
4.25 Бедренные пелоты .....	22
4.26 Поясной ремень .....	22
4.27 4-х точечный поясной ремень безопасности.....	23
4.28 Фиксирующий жилет на молнии.....	24
4.29 Жилет без молнии .....	26
4.30 Паховый ремень .....	27
4.31 Ремни для ног .....	29
4.32 Ремень для голеностопа .....	29
4.33 Грудные поддержки .....	29
4.34 Абдуктор фиксированный/откидной.....	30
4.35 Терапевтический столик.....	31
4.36 Амортизатор.....	32
5 Транспорт.....	32
5.1 Транспортировка и хранение .....	32
6 Техническое обслуживание/сервис и ремонт и срок службы.....	33
6.1 Техническое обслуживание/сервис и ремонт.....	33
6.2 Срок службы кресла .....	33
7 Технические характеристики.....	34
8 Переработка и утилизация.....	35

---

---

## 1 Общая информация

### 1.1 Предисловие

Спасибо за выбор кресло-коляски BINGO-OT (КОМПЛ. ТИМО) представляющей собой терапевтическое кресло на домашней раме. Мы разработали этот высококачественный продукт, чтобы сделать вашу жизнь безопаснее и проще, и включили в него данное руководство, которое поможет вам использовать его и ухаживать за ним. Пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы убедиться, что вы используете этот продукт в соответствии с рекомендациями. Если у вас возникнут дополнительные вопросы или проблемы, обратитесь к своему лечащему врачу. Мы надеемся на это кресло соответствует вашим ожиданиям.

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений в отношении указанной модели в данном руководстве. Перед первым использованием инвалидной коляски пациенту и вспомогательному персоналу необходимо прочитать и понять данное руководство, чтобы обеспечить безопасное обращение с креслом.

### 1.2 Применение

Кресло BINGO-OT (КОМПЛ. ТИМО) предназначено для использования дома, в детском саду и школе.

Оно предназначено для детей и подростков, которые испытывают затруднение с сохранением правильной позы в положении сидя. Кресло поддерживает прямую и активную сидячую позу. Это идеально обеспечивается возможностями индивидуальных регулировок и добавлением различных аксессуаров.

**Может потребоваться помощь сопровождающего в случае следующих заболеваний:**

- Паралич/частичный паралич (параплегия / тетраплегия или тетрапарез)
- Потеря конечностей (дисмелия/ампутация нижних конечностей)
- Детский/спастический церебральный паралич
- Spina Bifida
- Мышечные и нервные расстройства
- Несовершенный остеогенез
- Полиомиелит

**Противопоказаний для применения по назначению нет.**

Кресло BINGO-OT (КОМПЛ. ТИМО) может использоваться разными пользователями. Перед использованием другим пользователем изделие должно быть эффективно очищено и продезинфицировано. После этого изделие должно быть проверено на состояние, износ и повреждения авторизованным специалистом. Все поврежденные и непригодные детали должны быть заменены авторизованным специалистом.

---

### 1.3 Условия окружающей среды

Такие факторы окружающей среды, как температура и влажность, могут повредить кресло-коляску. Производитель рекомендует использовать BINGO-OT (КОМПЛ. ТИМО) при температуре окружающей среды от -20 °С до + 40 °С и влажности от 5 до 100%.

**Внимание:** Длительное пребывание на солнце может привести к нагреву частей кресла-коляски.

### 1.4 Заключение о соответствии

Компания HOGGI GmbH заявляет, что инвалидная коляска BINGO-OT (КОМПЛ. ТИМО) соответствует основным требованиям безопасности и эксплуатационным характеристикам в соответствии с Приложением I к Регламенту (ЕС) 2017/745 Парламента ЕС и Совета ЕС. Были применены соответствующие гармонизированные стандарты. Кресло-коляска BINGO-OT (КОМПЛ. ТИМО) соответствует требованиям стандартов ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182 и DIN EN ISO 12183.

### 1.5 Условия гарантии

Гарантия действует только при использовании изделия в соответствии с указанными условиями и по назначению, с соблюдением всех рекомендаций производителя.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный компонентами и запасными частями, не одобренными производителем.

### 1.6 Техническое обслуживание и ремонт

Обслуживание и ремонт системы BINGO-OT (КОМПЛ. ТИМО) - кресла-коляски с наклоном 45° - должны производиться только официальными дилерами HOGGI. При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к дилеру, поставившему Вам систему BINGO-OT (КОМПЛ. ТИМО). Авторизованные дилеры устанавливают только оригинальные запасные части HOGGI.



Для ремонта и технического обслуживания требуются следующие инструменты: ключ-шестигранник, размеры 3 мм, 4 мм, 5 мм и 6 мм;  
гаечный ключ: размеры 10 мм, 13 мм, 19 мм, 24 мм

---



## 2 Правила безопасности

### 2.1 Обозначение символов



#### ВНИМАНИЕ!

Предупреждение о возможной опасности несчастных случаев и травм.  
Предупреждение о возможном техническом повреждении.



#### ИНФОРМАЦИЯ!

Об использовании изделия.



#### ИНФОРМАЦИЯ!

Для сервисных специалистов.



#### ВНИМАНИЕ!

Предварительно прочтите инструкцию!

### 2.2 Общие правила безопасности



Перед использованием полностью прочтите руководство! Перед использованием ознакомьтесь с управлением и функциями кресла-коляски и потренируйтесь в управлении. Вы несете ответственность за безопасность своего ребенка. Несоблюдение указаний данного руководства может повлиять на безопасность вашего ребенка. Тем не менее, не все возможные обстоятельства и непредсказуемые ситуации могут быть охвачены данным руководством. Разумность, осторожность и осмотрительность не являются характеристиками изделия, они требуются от лиц, использующих кресло-коляску или обслуживающих его. Лицо, использующее кресло-коляску и принадлежащее к нему, должно понимать все инструкции. Он должен объяснить всем остальным лицам, использующим кресло-коляску и принадлежащее к ней. Если инструкции непонятны и требуются дополнительные разъяснения, или если у вас возникли дополнительные вопросы, обратитесь к дилеру HOGGI. Сначала потренируйтесь с новой инвалидной коляской вместе с ребенком на ровной, прямой местности. Вместе с ребенком изучите, как кресло-коляска реагирует на смещение центра тяжести, например, на склонах или уклонах, а также при преодолении препятствий, таких как ступеньки и бордюры. Это следует делать только с помощью другого человека. Использование антипрокидывателя настоятельно рекомендуется неопытным пользователям инвалидных колясок.



Пользователь в коляске должен быть пристегнут всегда.



ХОГГИ отмечает, что любое использование, выходящее за рамки обычного использования, может быть опасным. Инвалидная коляска не подходит для пробежек, бега, катания на коньках и других подобных занятий. Кроме того, при использовании в бассейнах стул может подвергнуться коррозии быстрее. Поворотные передние колеса имеют тенденцию раскачиваться на более высокой скорости, что может привести к внезапной остановке и опрокидыванию терапевтического кресла. Пожалуйста, толкайте терапевтическое кресло только с нормальной скоростью ходьбы. Ни при каких обстоятельствах нельзя выпускать терапевтическое кресло из рук или отталкивать его от себя, толкая его.



Кресло коляска должно использоваться только на твердых поверхностях.



Используйте кресло-коляску в соответствии с требованиями производителя. Например, не наезжайте на препятствия (включая ступеньки, бордюры) без торможения. Не спрыгивайте на кресле с высоких бордюров.



Будьте особенно внимательны при движении на подъемах и спусках. Обратите особое внимание на то, что ребенок выпадает, терапевтическое кресло опрокидывается и откатывается.

Поднимайте терапевтическое кресло только за прочно приваренные или привинченные компоненты и без участия ребенка.



Терапевтическое кресло следует размещать только на горизонтальных, ровных поверхностях. Если невозможно припарковать его на наклонной поверхности, убедитесь, что сиденье находится в вертикальном положении. На склонах может возникнуть риск опрокидывания назад в положении лежа.



Прежде чем покинуть терапевтическое кресло, а также прежде чем садиться в него и выходить из него, всегда блокируйте замки колес.



Следите за тем, чтобы ваш ребенок не отклонялся слишком далеко от терапевтического кресла, хватая предметы (которые находятся спереди, сбоку или позади терапевтического кресла), так как существует риск опрокидывания или переворота из-за смещения центра тяжести.



Пожалуйста, храните упаковочный материал в недоступном для детей месте. Пластиковая упаковка представляет опасность удушья



Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в инвалидной коляске, даже если он пристегнут ремнями и включены тормоза.



Статическая устойчивость составляет  $>10,5^\circ$  наклона. Прикрепление тяжелых сумок или другого груза к ручкам может отрицательно повлиять на устойчивость.



При регулировке угла спинки, угла сиденья и угла коленей, когда ребенок находится в прогулочном блоке, обратите особое внимание на риск защемления ребенка из-за вытягивания рук или ног в движущиеся части.



Не используйте опору стоп, в качестве основной опоры, перемещая на нее вес всего тела при посадке/пересадке в/из терапевтического кресла!



Терапевтическое кресло можно использовать только одним пользователем – не пытайтесь посадить в кресло одновременно двух пользователей!



Утилизация отходов: Упаковочный материал, а также металлические, алюминиевые и пластиковые детали могут быть переработаны. Переработка должна осуществляться в соответствии с национальными и законодательными условиями.



Максимальная нагрузка на терапевтический столик - 5 кг.



Максимальная нагрузка на кресло – 60 кг.



Аксессуары и дополнительные принадлежности пропорционально снижают максимальную грузку.



Осторожность! Лишние концы ремней на аксессуарах могут застрять в механизме наклона и помешать сцеплению стопорных штифтов. В таком случае сиденье самопроизвольно изменит угол наклона сиденья во время использования. Укоротите лишние концы ремней на аксессуарах, чтобы они не могли застревать. Убедитесь, резко потянув сиденье, что стопорные штифты полностью зафиксировались.



Пожалуйста, прочитайте людям с ограниченными возможностями по зрению руководство и информационный материал или используйте электрические вспомогательные средства. Пожалуйста, скачайте или прочитайте все документы на нашем сайте [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de).



При изменении каких-либо настроек кресла-коляски убедитесь, что все ослабленные винты надежно затянуты.



Проверьте состояние товара, если на упаковке имеются повреждения.



Будьте осторожны при экстремальных температурах. Коляска может сильно нагреваться на солнце или в сауне. В сильные морозы существует риск переохлаждения.



Людям с нечувствительной кожей (т. е. лицам, которые не воспринимают повышение температуры) и/или с повреждениями кожи необходимо следить за тем, чтобы металлические детали не нагревались слишком высоко. В этих случаях необходимо носить соответствующую одежду для защиты кожи.



Терапевтическое кресло всегда следует блокировать, затормозив 4 ролика, чтобы предотвратить его непреднамеренное скатывание.



Используйте только аксессуары и запасные части, одобренные производителем. В противном случае вы ставите под угрозу безопасность ребенка.



Регулировку и настройку изделия или аксессуаров могут производить только лица, получившие соответствующие инструкции от консультанта по медицинскому товару.



Все детали обивки являются огнестойкими и соответствуют требованиям EN 1021, часть 1 (испытание сигаретой) 2 (испытание спичкой). Однако это не защищает пользователя, находящегося в блоке сиденья, от ожогов в случае неосторожного обращения с тлеющими углями или открытым пламенем.

### 2.3 Общая схема изделия

1. Рама
2. Ручки для толкания
3. Сиденье
4. Спинка
5. Заднее колесо
6. Переднее колесо

Принадлежности:

К коляске могут быть заказаны различные дополнительные принадлежности, такие как: Подножки, Подголовник, Пелоты, Абдуктор, Терапевтический столик и т.д.





### 3 Комплект поставки и подготовка к эксплуатации

Кресло поставляется в полностью собранном виде, без установленных принадлежностей

Комплект поставки в коробке: 880 мм (Д) x 700 мм (Ш) x 400–450 мм (В)

Пожалуйста, проверьте состояние продукта, если на упаковке имеются повреждения.



#### Оригинальная упаковка содержит следующие детали:

Терапевтическое кресло с газовыми пружинами, спинкой и подножкой.

Принадлежности согласно заказу. (Они должны быть установлены на коляску для реабилитации в авторизованным дилером центра)

Инструкции и список необходимых инструментов.



#### Чтобы разложить, действуйте следующим образом:

Потяните петлю, как показано, пока не освободятся оба стопорных болта регулировки угла наклона спинки.

Затем спинку основания можно переместить в желаемое положение угла наклона спинки.

Убедитесь, что оба стопорных болта зафиксировались щелчком.



Вставьте трубки блока верхней часть спинки с ручками для толкания в держатели нижней части спинки, как показано на рисунке.



Убедитесь, что стопорный болт (А) зафиксировался с щелчком.

Соедините тросики регулировки высоты рамы и наклона сиденья как показано

## 8



Закрепите направляющую втулку, повернув ее в соединительной детали, как показано.

Повторите последние два шага для второй направляющей втулки и второй соединительной детали.



Используйте правый рычаг разблокировки, как показано, и переместите кресло в положение максимальной высоты сиденья.



Чтобы собрать подножку, действуйте следующим образом: Управляйте левым рычагом разблокировки и наклоните ТИМО в положение 45°.

Прикрепите подножку к четырем точкам винтовых соединений снизу с помощью прилагаемых винтов.



Плотно затяните все винтовые соединения



Для установки подлокотников выполните следующие действия:

Ослабьте винт на зажиме шестигранным ключом на 4 мм как показано на рисунке.



Вставьте подлокотник в зажим, как показано.  
Плотно затяните винт.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.

## 9



Амортизатор предварительно настроен на выбранную жесткость. Возможно, потребуется перенастройка. См. также раздел 4.36 Амортизатор (стр. 34).



## 4 Настройки и регулировки

### 4.1 Высота сиденья

Высоту сиденья можно плавно регулировать. Используйте правый рычаг разблокировки, как показано, и выберите желаемое положение высоты сиденья.



На рисунке показано положение максимальной высоты сиденья.

На рисунке показано положение минимальной высоты сиденья без подножки.

Угол наклона спинки и наклон сиденья можно регулировать без ограничений во всех положениях по высоте.



Опускание до минимальной высоты сиденья возможно либо при снятой вообще подножке, либо при подножке, установленной в положение максимального угла наклона - 160° (максимальное выдвижение). См. также 5.2 «Съемная подножка».



На рисунке показано положение минимальной высоты сиденья при максимальном угле подножки (160°).



#### 4.2 Съемная подножка

Придерживая подножку одной рукой, другой рукой потяните петлю, как показано, чтобы разблокировать стопорные штифты.



Теперь подножку можно снять.



Чтобы установить подножку, выполните следующие действия:

Совместите кронштейн подножки на одном уровне с внешним ребром сиденья, как показано на рисунке,

Переместите ее вверх до тех пор, пока защелки не защелкнутся со слышимым щелчком.



Чтобы отрегулировать угол подножки, выполните следующие действия:

Придерживайте подножку одной рукой и ослабьте зажимной рычаг другой рукой.

Выберите нужный угол и затяните зажимной рычаг.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



#### 4.3 Ширина сиденья

Ширина сиденья регулируется бедренными пелотами.

На рисунке показана гайка в профиле сиденья, к которой крепится держатель бедренных пелотов.



Вставьте два поворотных рычага в крепление, как показано на рисунке.



Поместите серебряную шайбу на винт зажимного рычага, как показано на рисунке.



Убедитесь, что серебряная шайба вставлена по центру крепления и находится на одном уровне с поверхностью. См. рисунок слева.



Выставьте боковой пелот с помощью крепления в желаемое положение на профиле сиденья, как показано на рисунке.

Затяните зажимной рычаг, как показано.

Ширину сиденья теперь можно регулировать индивидуально.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



При затягивании барашкового винта убедитесь, что барашковый винт находится в правильном положении в прорезном отверстии.

См. рисунок.



На рисунке показаны различные варианты расположения бедренных пелотов.



Фиксация положения сидья:  
Ослабив барашковый винт и зажимной рычаг, можно отрегулировать угол бедренных пелотов.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



#### 4.4 Глубина сиденья

Ослабьте два отмеченных винта на боковой пластине заднего основания, как показано.

Проделайте то же самое с противоположной стороны. Установите боковые пластины спинки на желаемую глубину сиденья в профиле сиденья.

Снова затяните все резьбовые соединения.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты. Аксессуары могут ограничивать минимальную глубину сиденья.



#### 4.5 Высота спинки

Диапазон регулировки высоты спинки изначально зависит от выбранного размера спинки.

Короткий: 36–40 см.

Средний: 42–52 см.

Длинный: 48–58 см.

Для дальнейшей индивидуальной регулировки высоты спинки трубки толкателя прикрепленной спинкой также можно перемещать в держателе



Ослабьте два отмеченных винта, как показано. Установите элементы спинки на желаемую высоту.

Снова затяните все резьбовые соединения.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



#### 4.6 Регулировка угла наклона спинки

Угол наклона спинки можно регулировать с шагом  $10^\circ$  в диапазоне от  $85^\circ$  до  $125^\circ$  системой стопорных штифтов.



Перестановка винтов на боковых пластинах в другое положение как на рисунке дает регулировку угла:  $80^\circ$  -  $120^\circ$ .



Потяните петлю регулировки угла наклона спинки одной рукой, как показано на рисунке, пока не освободятся оба стопорных штифта. Другой рукой приведите спинку в желаемое положение под углом, как показано на рисунке.



Убедитесь, что оба стопорных болта слышны с обеих сторон.



#### 4.7 Наклон сиденья

Наклон сиденья можно регулировать с помощью системы стопорных болтов между  $-10^\circ$  и  $+45^\circ$  с шагом  $5^\circ$ .

Управляйте правым рычагом разблокировки, как показано, и выберите желаемое положение угла наклона сиденья.

Убедитесь, что оба стопорных болта слышны с обеих сторон.



#### 4.8 Подножка

Подножку можно плавно регулировать в диапазоне 80–160°.

Как показано на рисунке, придерживайте подножку одной рукой и ослабьте зажимной рычаг другой рукой.

Выберите нужный угол и затяните зажимной рычаг.

Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



#### 4.9 Длина голени

Придерживайте подножку одной рукой, как показано на рисунке. Ослабьте оба зажимных рычага.

Переместите опору стоп на нужную высоту или длину голени.

Затяните оба зажимных рычага.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



#### 4.10 Глубина опоры стоп/угол подножки

Подножку можно сложить, как показано на рисунке.



Подножка всегда должна быть сложена, чтобы можно было садиться в терапевтическое кресло.



Ослабив отмеченные резьбовые соединения на обратной стороне опоры стоп, опору можно отрегулировать по глубине (путем перемещения резьбовых соединений в прорезях).

Это позволяет изменить точку крепления подножки и, следовательно, угол наклона подножки. Угол подножки можно регулировать в диапазоне прибл. от 80° до 100°



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



#### 4.11 Подлокотники

Подлокотники можно индивидуально регулировать по высоте, глубине, ширине и углу наклона.





Чтобы отрегулировать высоту подлокотника, выполните следующие действия:

Ослабьте отмеченный винт шестигранным ключом на 4 мм, как показано на рисунке.



Переместите подлокотник в желаемое положение по высоте.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты



Снова затяните резьбовое соединение, как показано.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



Чтобы отрегулировать угол подлокотника, выполните следующие действия:  
Откройте отмеченный зажимной рычаг и установите нужный угол.



Снова затяните резьбовое соединение.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.

Подлокотник имеет общий диапазон регулировки 25°.



Чтобы отрегулировать глубину подлокотника, выполните следующие действия:

Ослабьте винт, как показано, и снимите подлокотник с крепления.



Ослабьте винт крепления подлокотника, как показано.

Теперь крепление можно переместить в положение желаемой глубины.

Снова затяните резьбовое соединение, вставьте подлокотник обратно в крепление и прочно затяните рычаг удлинителя.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки инвалидной коляски, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.



Чтобы отрегулировать ширину подлокотника, выполните следующие действия:

Снимите оба подлокотника с держателей.

Ослабьте и снимите оба отмеченных винта.



Снимите отмеченные детали и вытащите накладку подлокотника с креплением из овальной трубки. Прделайте аналогичные действия с противоположной стороны.



Теперь разверните накладку подлокотника с креплением и вставьте в овальную трубку.



Теперь вставьте приемную гайку в верхнее отверстие овальной трубки, как показано.

Убедитесь, что прямые поверхности гайки выставлены строго вертикально.



Затяните с противоположной стороны винтом с шайбой.



Вставьте гайку в нижнее отверстие. Убедитесь, что обе шайбы с фаской и без размещены по правильным сторонам овальной трубки.



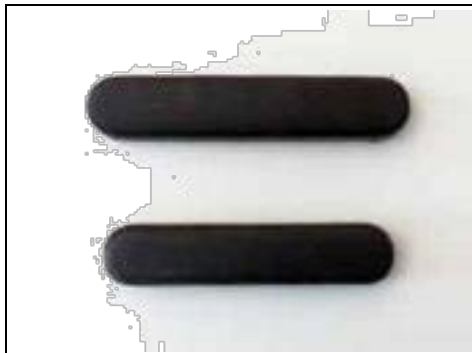
Наконец, вставьте зажимной рычаг в указанное положение винта (без фасок) и прочно затяните его.



После всех регулировочных работ снова затяните ранее ослабленные резьбовые соединения.



Кроме того, подлокотник можно зафиксировать в двух положениях.



#### 4.12 Накладка подлокотника

Опора подлокотника из ПУ входит в базовую комплектацию.

Доступны две длины накладок:

175 мм

235 мм



#### 4.13 Опора стоп фиксированная

Опора стоп «фиксированная» входит в базовую комплектацию. Опционально доступен съемный вариант.

Точная функция описана в 4.2, 4.8, 4.9 и 4.10.



#### 4.14 Варианты ручек для толкания

Стандартная ручка-толкатель входит в базовую комплектацию. Возможна регулировка высоты и механизм наклона.



Съемная ручка с креплением на шасси

Для легкого снятия ручки:

Подсоедините тросы разблокировки для регулировки угла и высоты сиденья с

помощью соединительного механизма, как описано в пункте 4. Для снятия необходимо потянуть шаровую ручку, как показано, чтобы освободить стопорный штифт.



После отсоединения тросиков ручку можно просто вставить в предназначенный для этого кронштейн.

Нажимная ручка должна зацепиться со слышимым звуком.



На рисунке показано ТИМО со съемной ручкой, установленной на шасси.



#### 4.15 Подушка основания спинки

На рисунке изображена подушка основной спинки (1).



#### 4.16 Подушка сиденья

На рисунке изображена подушка сиденья (2).

Чехол подушки можно стирать, а пенопластовую подушку можно снять с помощью молнии.



#### 4.17 Контурная подушка сиденья

На рисунке изображена контурная подушка с отведением, опорой для бедер и сиденьем.

Чехол можно легко снять с помощью молнии и постирать.



#### 4.18 Сдвоенные колеса с тормозом

Кресло может быть оснащено сдвоенными колесами диаметром 75 или 100 мм, каждое из которых оснащено тормозом, включая блокировку направления. Они предотвращают непреднамеренное вращение/поворот колес.

Чтобы включить тормоз, нажмите на тормозной рычажок ногой.

Эта функция может быть обеспечена независимо от соответствующего положения колеса.



Чтобы отпустить тормоз, поднимите рычаг мыском ноги вверх, как показано на рисунке.



#### 4.19 Виды спинок/крепления ремней

ТИМО может быть оснащен тремя различными верхними частями спинок, каждая из которых отличается по высоте.

На спинке имеются различные отверстия для крепления ремней.



#### 4.20 Подушка верхней части спинки

На рисунке изображена подушка верха спинки (3).

Чехол подушки можно стирать, он снимается с помощью молнии.



#### 4.21 Смещение верхней части спинки по глубине

Чтобы иметь возможность обеспечить максимальное прилегание тела к спинке в положении сидя, верхнюю часть спинки можно сместить по глубине на расстояние до 1,5 см по сравнению с основанием спинки.

Смещение достигается за счет использования проставок разной толщины.



Для замены проставок выполните следующие действия:  
Снимите обивку задней части крепления и открутите 4 отмеченных винта.

Теперь верхнюю часть спинки можно снять и заменить проставки.

Теперь прикрутите верхнюю часть спинки обратно прилагаемыми винтами.



Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки, ослабив регулировочный рычаг, можно отрегулировать высоту вставленного сюда подголовника или снять кресло-коляску, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты.

	<p><b>4.22 Опоры для плеч</b></p> <p>Опора плеч стабилизирует положение плеча во время наклона сиденья.</p> <p>Боковые опоры в случае установленных опор плеча крепятся сквозь прорези опор плеча.</p> <p>Обивку можно снять и постирать.</p>
	<p><b>4.23 Универсальный кронштейн</b></p> <p>Кронштейн подголовника можно прикрепить болтами к средней и длинной спинке сиденья.</p> <p>При небольшой длине кронштейн необходимо прикрепить к ручке с помощью зажима.</p> <p>Ослабив регулировочный рычаг, можно отрегулировать или снять высоту вставленного сюда подголовника.</p>
	<p><b>4.24 Подголовник с обивкой</b></p> <p>Этот подголовник можно регулировать по глубине и углу наклона.</p> <p>Панель под обивкой можно отрегулировать по ширине по размеру головы.</p> <p>Обивку можно снять для чистки.</p>
	<p><b>4.25 Бедренные пелоты</b></p> <p>Доступны два размера.</p> <p>Регулировка ширины сиденья, как описано в разделе 4.3.</p> <p>Регулировка ширины сиденья работает только в том случае, если установлены бедренные пелоты.</p> <p>Обивку можно снять для чистки.</p>
	<p><b>4.26 Поясной ремень</b></p> <p>Снимите обивку сиденья и спинки. Откройте поясной ремень и пропустите правую половину ремня через продолговатое отверстие в основании правой спинки сзади, как показано на рисунке. Убедитесь, что ремень проходит через пряжку только один раз, как показано здесь.</p> <p>Длина свободных концов ремня определяет длину всего поясного ремня.</p>



Затем проденьте концы ремня через пряжку, как показано на рисунке.



На рисунке показана фиксация ремня.



Проделайте то же самое с другой стороны.

Затем соедините оба конца ремня вместе и застегните ремень.






Откройте поясной ремень безопасности, нажав красную блокиратор на пряжке.

Поясной ремень можно отрегулировать, потянув конец ремня рядом с пряжкой (точная настройка).



#### **4.27 4-х точечный поясной ремень безопасности**

Сборку должны выполнять обученные специалисты. При нажатии на блокиратор поясной ремень открывается. Поясной ремень можно отрегулировать у пряжки ремня, сложив его концы (точная настройка).

	<p>Для крепления обратной стороны ремня действуйте, как описано в разделе 4.26 «Поясной ремень».</p>
	<p>На передних концах ремней необходимо сначала прикрепить пряжки к нижней стороне системного профиля.</p> <p>Для этого вставляется скользящий блок и фиксируется раскладывающаяся пряжка винтом.</p>
	<p>Теперь вставьте концы переднего ремня в застегнутую и раскрытую пряжку. Протяните и плотно зажмите, нажав на крышку складной пряжки.</p>
	<p><b>4.28 Фиксирующий жилет на молнии</b></p> <p>Чтобы застегнуть фиксирующие лямки жилета, шесть раскладывающихся пряжек необходимо сначала приклепать к спинной пластине заклепками изнутри наружу.</p>
	<p>Проденьте плечевые ремни фиксирующего жилета через плечевые прорези в верхней части сиденья.</p>



Грудные ремни должны быть продеты на соответствующей высоте между боковыми сторонами крепления спинки.



Пропустите нижние ремни под основание спинки спереди назад и вставьте их в открытые пряжки над стопорным болтом регулировки угла наклона спинки.



Открытие фиксирующего жилета:

Расстегните быстроразъемные пряжки на плечевой части, фиксирующей жилет.

Потяните молнию вниз и расстегните фиксирующий жилет.

Вытащите ребенка из сиденья.



Застегивание фиксирующего жилета:

Посадите ребенка в сиденье.

Застегните молнию.

Соедините застёжки на плечах.



При необходимости отрегулируйте ремни.

	<p><b>4.29 Жилет без молнии</b></p> <p>Для крепления жилета четыре складные пряжки необходимо сначала приклепать к спинке заклепками с изнутри наружу.</p>
	<p>Проденьте нижние лямки через прорезы в нижней части основания спинки назад.</p>
	<p>Пропустите нижние ремни под основание спинки спереди назад и вставьте их в открытые пряжки над стопорным болтом регулировки угла наклона спинки.</p>
	<p>Чтобы надеть жилет:</p> <p>Прежде чем посадить ребенка в коляску, расстегните четыре раскладные пряжки на спинке.</p> <p>Слегка потяните жилет вперед, расстегните пряжки в нижней части жилета и вытяните лямки.</p> <p>Расположите ремни сбоку на боковых частях сиденья.</p> <p>Посадите ребенка в сиденье.</p> <p>Оденьте жилет через голову.</p> <p>Теперь проденьте ремни в нижние складные пряжки до упора (заклепки) и зажмите крышки складных пряжек.</p> <p>Теперь затяните нижние ремни сзади.</p>
	<p>Проверьте, симметрично ли располагается жилет.</p> <p>Выпрямите верхнюю часть тела ребенка относительно спинки сиденья.</p> <p>Натяните плечевые ремни и застегните пряжки зажимов.</p> <p>Посадка и положение жилета правильные, если ребенок не касается ремня и когда край ремня не прилегает к прорези, направляющей ремня. Размер прорези, направляющей ремня, должен составлять на 2-3 см выше плеч ребенка, чтобы поддерживать оптимальное вертикальное положение верхней части тела (при необходимости отрегулируйте спинку).</p>







	<p><b>4.30 Паховый ремень</b></p> <p>При первоначальной установке рекомендуется наклонить кресло как можно сильнее.  При необходимости снимите подушки сиденья.  Поместите пряжку на пластину сиденья снизу и вставьте винт сверху в заднее отверстие пластины сиденья.  Наденьте шайбу на винт и закрепите резьбовое соединение гайкой.</p>
	<p>Проделайте то же самое с противоположной стороны.</p>
	<p>Закрепите обивку сиденья на нижнем крае пластины сиденья</p>
	<p>Вставьте язычки крепления брюк сиденья между поверхностью сиденья и основанием спинки, оберните вокруг заднего края сиденья и проденьте через прямоугольные кольца с пластиковой петлей.</p>
	<p>Поместите пряжку на крепежные язычки и затяните их. Регулировка длины здесь возможна с помощью пряжек. Проделайте то же самое с противоположной стороны.</p> <p>Установка должна выполняться специализированным дилером.  На рисунке показаны прикрепленные язычки крепления пахового ремня.</p>

	<p>Проведите натяжной ремень снаружи стороной, не имеющей петли, через прорези боковой пластины основания спинки справа и слева (см. также 4.26 Поясной ремень).</p>
	<p>Пропустите свободный конец через петлю снаружи и в каждом случае плотно потяните свободные концы натяжных ремней внутрь к подушке сиденья.</p>
	<p>Наденьте разъемы на натяжные ремни, как показано на рисунке, и соедините их крест-накрест.</p> <div data-bbox="799 981 1412 1144" style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p> <b>Осторожность!</b> Лишние концы ремней на аксессуарах могут застрять в механизме наклона и помешать зацеплению стопорных штифтов. В этом случае сиденье может упасть с подвижной базы. Укоротите лишние концы ремней на аксессуарах, чтобы они не могли застрять.</p> </div>
	<p>Чтобы надеть паховый ремень, действуйте следующим образом:</p> <p>Поместите ребенка в терапевтическое кресло на паховый ремень.</p> <p>Пропустите набедренные ремни между ног и наружу через бедра так, чтобы часть набедренного ремня, к которой прикреплена пряжка, опиралась на тазовую кость.</p> <p>Вставьте охватываемую часть быстроразъемных пряжек, расположенных на натяжных ремнях, в пряжки набедренных ремней.</p> <p>Потянув за свободный конец ремня, выходящий из вилки, можно соответствующим образом затянуть набедренный ремень.</p> <p>Чтобы расстегнуть быстродействующую пряжку, нажмите кнопку на пряжке.</p>

	<p><b>4.31 Ремни для ног</b></p> <p>Подножка имеет несколько предварительно просверленных отверстий, которые можно использовать для установки в зависимости от ширины стопы.</p> <p>Проденьте ремни крест-накрест через D-образные кольца на обуви/стопе вашего ребенка. Пятка должна прижиматься к пяточной пластине подножки. Располагайте пряжку всегда снаружи. Потяните свободный конец ремня, чтобы затянуть лямки. Нажмите крышку на пряжке, чтобы открыть пряжку.</p>
	<p><b>4.32 Ремень для голеностопа</b></p> <p>Подножка имеет несколько предварительно просверленных отверстий, которые можно использовать для установки в зависимости от ширины стопы. Голеностопные ремни обеспечивают удобную фиксацию суставов стопы. Они крепятся к опорной пластине. Пятка должна прижиматься к пяточной пластине подножки. Ремешки на липучке используются для застегивания ремня на щиколотках и регулировки его длины. Располагайте пряжку всегда снаружи.</p>
	<p><b>4.33 Грудные поддержки</b></p> <p>Поддержки для грудной клетки сначала прикрепляются к задней панели без подушки спинки.</p> <p>Поддержка для грудной клетки сначала располагается, как показано, и цилиндрический винт вставляется сзади через зажимное основание и, наконец, через прорезь в задней панели.</p>
	<p>С передней стороны винт удерживается направляющей прорезью.</p>
	<p>Ослабив показанное на рисунке резьбовое соединение, можно отрегулировать кронштейн поддержки по глубине, ширине и высоте.</p>

	<p>Наконец, угол поддержки регулируется и фиксируется путем затягивания винтового соединения.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin-top: 10px;">  <p>Каждый раз, когда вы меняете какие-либо настройки о Ослабив регулировочный рычаг, можно отрегулировать высоту вставленного сюда подголовника или снять кресло-коляску, убедитесь, что вы надежно затянули все ослабленные винты</p> </div>
	<p>Если установлена складная версия, подушку можно дополнительно отрегулировать в трех углах, приведя в действие изображенную защелку, а также ее можно сложить.</p>
	<p>Регулировка высоты осуществляется путем ослабления винтового соединения, как показано, и перемещения всего устройства внутрь продолговатого отверстия задней панели.</p>
	<p><b>4.34 Абдуктор фиксированный/откидной</b></p> <p>Кресло может поставляться с фиксированным или откидным абдуктором. Вы можете откинуть абдуктор, чтобы облегчить посадку в кресло.</p>
	<p>Чтобы отвести абдуктор:</p> <p>Нажмите одной рукой блокирующий зажим, как показано, а другой рукой отведите абдуктор вниз.</p>

	<p>На рисунке показан откидной абдуктор.</p>
	<p>Снять абдуктор: Нажмите кнопку и переместите абдуктор вперед.</p>
	<p>Чтобы надеть: Поверните абдуктор вверх и зафиксируйте его в креплении. Подняв его, вы можете отрегулировать высоту абдуктора.</p>
	<p><b>4.35 Терапевтический столик</b> На рисунке показан установленный терапевтический столик.</p>
	<p>Поместите терапевтический столик с рамной конструкцией в кронштейн под накладкой подлокотника.</p>

	<p>Убедитесь, что он надежно зафиксирован на месте, затянув зажимной рычаг.</p>
	<p>Столик можно убрать в сторону для посадки в кресло и высадки из него.</p>
	<p><b>4.36 Амортизатор</b>  Амортизатор будет настроен в соответствии с требованиями заказчика.  Для дальнейшей регулировки используйте шестигранный ключ на 4 мм.  Поверните направо чтобы увеличить жесткость.  Поверните влево, чтобы ослабить.</p> <p> После всех регулировочных работ затяните ранее ослабленные резьбовые соединения.</p>
	<p><b>5 Транспорт</b>  <b>5.1 Транспортировка и хранение</b></p> <p>Кресло можно транспортировать и хранить в состоянии со сложенной спинкой.</p> <p>Однако терапевтическое кресло можно разобрать на более мелкие упаковки за несколько простых шагов.</p>
	<p>Наименьший размер упаковки можно получить, если снять верхнюю часть спинки и подножки.</p>

## 6 Техническое обслуживание/сервис и ремонт и срок службы

### 6.1 Техническое обслуживание/сервис и ремонт

Данное кресло имеет маркировку CE. Производитель настоящим гарантирует, что данное медицинское изделие в целом соответствует основным требованиям безопасности и эффективности в соответствии с Приложением I к Регламенту (ЕС) 2017/745 Парламента и Совета ЕС. Перед каждым использованием инвалидную коляску следует проверять на правильность функционирования. Уверенные в себе орехи следует использовать только один раз. После повторного ослабления гайки необходимо заменить. Элементы, перечисленные в следующей таблице, должны проверяться пользователем через указанные промежутки времени.

Проверять	ежедневн о	еженедел ьно	ежемесяч но
Функциональная проверка тормоза/блокировки колес	X		
Проверка винтовых соединений		X	
Давление воздуха (указано на боковой стенке шины)		X	
Визуальный осмотр изнашиваемых деталей, таких как колеса и подшипники.			X
Загрязнение подшипников			X
Быстросъемное (заднее колесо)	X		
Проверьте устойчивость подножки		X	
Функциональная проверка механизма наклона			X
Функциональная проверка регулировки угла наклона спинки			X

Если какие-либо дефекты станут очевидными, обратитесь к авторизованному дилеру HOGGI для их устранения. Мы также рекомендуем проходить обслуживание у вашего официального дилера каждые двенадцать месяцев.



#### Инструкции по чистке и уходу

- Очищайте все компоненты рамы и пластиковые детали только мягкими моющими средствами.
- Детали обивки можно стирать при температуре 40 °С. Если стираете в стиральной машине, положите их в льняной мешочек или наволочку.
- В большинстве случаев достаточно протереть влажной тряпкой.
- Не используйте свое кресло в соленой воде.
- Не допускайте повреждения подшипников колес песком или другими частицами.
- Если кресло намочнет, как можно скорее вытрите его полотенцем.
- Частицы волос и грязи обычно скапливаются между колесом ивилкой. Это может помешать плавному вращению поворотных колес. Снимите ролик и тщательно очиститевилку и ролик мягким моющим средством.
- Задние колеса оснащены системой быстрого снятия. Чтобы поддерживать работоспособность этой системы, следите за тем, чтобы на быстросъемную ось или корпус оси не попадала грязь. Быстросъемную ось также следует регулярно смазывать маслом для швейных машин, не содержащим смол.
- Винтовые соединения следует проверять часто, особенно в начале использования инвалидной коляски и после любой регулировки. Если резьбовое соединение постоянно ослабевает, обратитесь к своему дилеру.

### 6.2 Срок службы кресла

Ожидаемый срок эксплуатации составляет 5 лет, в зависимости от интенсивности использования и технического обслуживания. Мы рекомендуем ежегодную проверку у авторизованного дилера HOGGI. В случае вмешательства или повреждения инвалидной коляски ее необходимо немедленно проверить у дилера или в магазине медицинских товаров.

## 7 Технические характеристики

	Размер 1	Размер 2
Ширина сиденья	180 - 300 мм	230 - 350 мм
Глубина сиденья	190–380 мм	240–430 мм
Угол сиденья	- 10° до +45°	- 10° до +45°
Высота спинки, короткая	360 - 400 мм	400 - 500 мм
Высота спинки, средняя.	420 - 520 мм	450 - 550 мм
Высота спинки, длинная	480 - 580 мм	520 - 620 мм
Угол наклона спинки	80° - 125°	80° - 125°
Длина голени	180–400 мм	180–460 мм
Высота сиденья	260–670 мм	260–670 мм
Ширина подлокотника	240, 270, 320, 350 мм	290, 320, 370, 400 мм
Максимальная грузоподъемность рамы	60 кг	70 кг
Максимальная грузоподъемность сиденья	50 кг	60 кг
Угол регулировки подножки	80° - 140°	80° - 140°
Угол регулировки опоры стоп	регулируется примерно +/- 10°	регулируется примерно +/- 10°
Высота подлокотника	80–250 мм	80–250 мм
Диаметр колеса, мм	75 мм 100 мм (опционально)	75 мм 100 мм (опционально)
Длина	880 мм	900 мм
Ширина	550 мм	630 мм
Максимальная высота	1090 мм	1150 мм
Масса **	± 18,5 кг	± 21 кг
Статическая устойчивость	< 10°	< 10°



**ВНИМАНИЕ!**

\* Принадлежности и дополнительные аксессуары и дополнения пропорционально уменьшают оставшуюся грузоподъемность пассажира.



**ВНИМАНИЕ!**

\* \* Масса относится к креслу в базовой комплектации без дополнительных принадлежностей и аксессуаров

## **8 Переработка и утилизация**

---

Кресло изготовлено из перерабатываемых материалов. Упаковка продукта, а также все металлические, алюминиевые и пластиковые детали подлежат вторичной переработке.

Утилизация должна осуществляться в соответствии с соответствующим национальным законодательством.

Пожалуйста, обратитесь в местные органы управления, чтобы узнать местную компанию по утилизации мусора.

---

**ХОГГИ ГмбХ**

**Элерштрассе 27 • 56235 Рансбах-Баумбах • Германия**

**Телефон: (+49) 2623 / 92 499-0 • Телефакс: (+49) 2623 / 92 499-99**

**Электронная почта: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de) • [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)**